



ANALEKTA

ANGÈLE DUBEAU  
& LA PIETÀ

**Ludovico Einaudi**  
*Portrait*

# UN MOT D'ANGÈLE DUBEAU

## A WORD FROM ANGÈLE DUBEAU



Ma série d'albums *Portrait* présente des compositeurs contemporains à la signature unique. Ludovico Einaudi est l'un d'entre eux. Ce grand et prolifique compositeur italien nous offre ici des œuvres qui nous habitent longtemps. Une musique qui capte l'auditeur, un paysage sonore à découvrir. Partant des versions originales de son compositeur et brillant pianiste, j'ai voulu revisiter ses œuvres avec mon violon, entourée des merveilleuses musiciennes de mon orchestre à cordes La Pietà. Une relecture de sa musique, changeant sa texture, repensant sa facture, revisitant sa structure et en y amenant une toute autre dimension sonore. Bonne écoute !

---

*Portrait* is a string of recordings presenting contemporary composers with a unique musical signature. Ludovico Einaudi is one of them. This grand and prolific Italian composer creates works that dwell within us for a long time. A music which captivates the listener, a sonic landscape to discover. Starting from the original versions starring this composer and brilliant pianist, I wished to explore these works with my violin, surrounded by the wonderful musicians of my string orchestra La Pietà. This is a revisit of his music, changing its texture, rethinking its character while bringing a new sonic dimension. I am happy to share with you my latest musical highlight. Enjoy the music!

Angèle Dubeau, O.C., C.Q.

A handwritten signature in cursive script that reads "Angèle Dubeau". The signature is written in dark ink and is positioned to the right of the printed name.

## ANGÈLE DUBEAU, O.C., C.Q.

Violoniste virtuose parmi les plus en vue au Canada, Angèle Dubeau mène depuis plus de 35 ans une carrière exceptionnelle qui l'a conduite sur les grandes scènes du monde dans plus d'une trentaine de pays. Si, au fil des ans, son talent, sa virtuosité et sa musicalité ont été récompensés par de nombreux prix, c'est d'abord et avant tout le public qui l'a adoptée pour son jeu envoûtant, sa générosité, sa fougue, ses dons de communicatrice hors pair et sa facilité exceptionnelle à tisser des liens avec lui. La violoniste est d'ailleurs l'une des rares musiciennes classiques au monde à s'être vue décerner des Disques d'or. En carrière, elle a vendu plus de 500 000 albums.

Le parcours musical d'Angèle Dubeau reste exceptionnel. À l'âge de 15 ans, elle obtient un premier prix au Conservatoire de musique de Montréal alors qu'elle étudie avec Raymond Dessaints. Elle poursuit ensuite ses études à la Juilliard School of Music de New York avec Dorothy DeLay, puis de 1981 à 1984, perfectionne son art auprès de Stefan Gheorghiu, en Roumanie. De nombreux prix nationaux et internationaux récompensent son talent. Elle est l'invitée des orchestres internationaux et interprète les grands concertos du répertoire. Angèle Dubeau reste convaincue de la nécessité de mieux faire connaître la musique classique à un large public; cette véritable pionnière choisit alors de s'engager dans la conception

et l'animation de grands concerts et d'émissions hebdomadaires à caractère musical dont la très populaire *Faites vos gammes* à Radio-Canada. Depuis 1995, elle dirige et anime également la Fête de la Musique de Tremblant, un festival de musique au Mont-Tremblant qui attire annuellement plus de 35 000 mélomanes.

Aucun doute ne subsiste. Qu'elle soit seule, face à un orchestre, dans l'intimité du répertoire de chambre, avec La Pietà, Angèle Dubeau continue d'émouvoir, d'éblouir, d'étonner et ne souhaite qu'une seule chose : recommencer.

Angèle Dubeau a été reçue à l'Ordre du Canada en 1996 et a été élevée au grade d'Officier en juillet 2012. En 1996, elle a également reçu le prix Calixa-Lavallée de la Société Saint-Jean-Baptiste et a été désignée chevalière de l'Ordre national du Québec en 2004; hommages rendus pour sa contribution exceptionnelle à la musique classique.

Le violon d'Angèle Dubeau, le « Des Rosiers », a été fabriqué en 1733 par Stradivarius.

## ANGÈLE DUBEAU, O.C., C.Q.

An artist of rare versatility considered one of the most prominent violin virtuosos in Canada, for more than 35 years Angèle Dubeau has led a dazzling career in the great concert halls of the world. While her virtuosity and musicality have seduced critics, the public has adopted Dubeau for her uncommon gifts as a communicator and her outstanding ability to connect with it. Her virtuosity and musicality have garnered many prizes over the years, and she is one of the rare classical violinists in the world to have been awarded gold records. She has sold over 500,000 albums in her career.

Angèle Dubeau's musical trajectory remains unequalled. Introduced to the violin at a very young age, she attended Raymond Dessaints' class at the Montreal Conservatory of Music and became, at 15, the youngest student ever to receive a first prize in violin. Feeling ready to spread her wings even further, she moved to New York to work with Dorothy DeLay at the prestigious Juilliard School of Music, then, from 1981 to 1984 she studied in Romania with the eminent pedagogue Stefan Gheorgiu. She has won several national and international competitions and is the guest of international orchestras, performing the great concertos of the repertoire. Convinced of the need to introduce classical music to a wider audience, Dubeau has been a pioneer in programming and hosting gala concerts and weekly music

television programs such as the famous Radio-Canada show *Faites vos gammes*. Since 1995, she hosts and directs the popular *Fête de la Musique de Tremblant*, a music festival in Mont-Tremblant, which attracts over 35,000 music lovers annually.

Whether standing alone, in front of an orchestra, or in the intimacy of chamber repertoire with La Pietà, Angèle Dubeau continues to move and astonish us, while wanting only one thing: to start again.

Angèle Dubeau is a Member of the Order of Canada since July 1996 and has been elevated to the rank of Officer in 2012. In 1996, she has also received the Calixa-Lavallée prize from the *Société Saint-Jean-Baptiste* for her exceptional contribution to classical music. She is also a Knight of the *Ordre national du Québec* since 2004.

Angèle Dubeau plays on the "Des Rosiers" Stradivarius violin (1733).

# LA PIETÀ

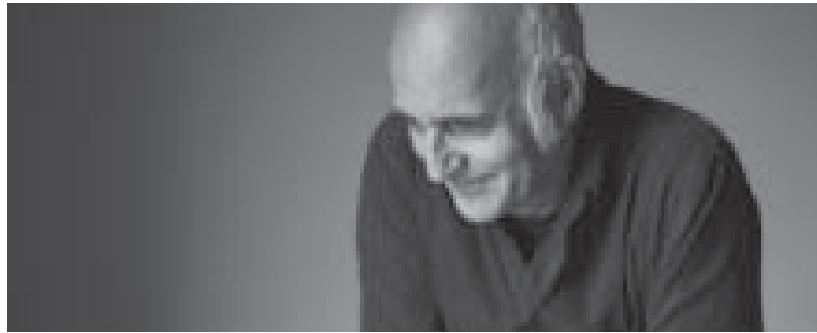
Mue par cette même volonté d'innover, Angèle Dubeau fonde en 1997 La Pietà, un ensemble à cordes féminin composé de musiciennes parmi les meilleures au Canada. Sans le savoir, cette expérience qui ne se voulait, à l'origine, qu'un projet de disque ponctuel, allait mobiliser presque tout son temps.

Dès ses débuts, l'ensemble se produit sur plusieurs des scènes les plus prestigieuses du Canada ainsi qu'à la télévision, et acquiert une solide reconnaissance. « *Précision d'attaque, qualité du jeu d'ensemble et énergie... On se croirait magiquement revenu à l'époque bénie des Solisti di Zagreb... fougue, présence... Le sourire des musiciennes est contagieux, d'autant plus qu'il passe tant par la bouche que par les oreilles* », notait *Le Devoir*.

Reconnues pour leur virtuosité exceptionnelle, leur jeu d'une impeccable précision, la richesse de leurs interprétations, mais surtout pour le plaisir contagieux qui les animent quand elles sont sur scène, Angèle Dubeau & La Pietà sillonnent la planète depuis plus de 15 ans. Le *Los Angeles Times* mentionnait: « *Dubeau est une violoniste dynamique, passionnante... Toujours robustes et investigatrices, ses interprétations ne tiennent jamais rien pour acquis... L'ensemble instrumental qu'elle dirige se distingue non seulement par la perfection du jeu, l'agilité, la puissance et le raffinement de la sonorité, mais encore par la joie communicative qui l'anime.* »

Transformed by this same desire to innovate, Angèle Dubeau founded La Pietà in 1997, an all-female string ensemble featuring some of Canada's best musicians. What she could not have known at the time was that this experiment, originally conceived for periodic recordings, would gradually occupy most of her time. From early on, the ensemble gained a solid reputation, playing Canada's most prestigious venues and on television. " *Precise attacks, excellent ensemble playing and energy... One would think oneself magically transported to the blessed era of the Solisti di Zagreb... passion, presence... The musicians' smiles are contagious, even more so because they are conveyed by way of both mouth and ears,*" noted *Le Devoir*. Known for their exceptional virtuosity and impeccable precision, their rich interpretations, but above all the contagious happiness that enlivens their stage presence, Angèle Dubeau & La Pietà have crisscrossed the world for over 15 years. The *Los Angeles Times* noted that " *Dubeau is an exciting, dynamic fiddler... The performances were consistently robust and inquiring, taking nothing for granted... Dubeau's well-drilled band played with agility, power, a nicely weighted sound and a fierce joy in the doing.*"

# LUDOVICO EINAUDI



Lumineuses, émotives, naturellement lyriques et toujours suprêmement raffinées, la musique et les interprétations de Ludovico Einaudi séduisent un public toujours grandissant, aussi diversifié que fidèle. Nombre de ses albums ont trôné au sommet des palmarès et il a joué à guichet fermé dans les plus prestigieuses salles du monde. Grâce à une alchimie musicale unique qui puise autant dans les musiques classique, rock, électronique que du monde, il a rendu obsolètes les habituelles frontières de genres et de publics cibles, devenant l'un des compositeurs les plus connus sur la scène internationale aujourd'hui.

Ludovico Einaudi est né à Turin, en Italie, et a étudié le piano et la composition classiques au Conservatoire de Milan avant de poursuivre ses études avec Luciano Berio, l'un des compositeurs les plus importants de l'avant-garde du 20<sup>e</sup> siècle. Sa carrière a été lancée par une série de commandes prestigieuses pour des institutions telles le Festival de Tanglewood aux États-Unis, l'IRCAM de Paris et le Centre national pour les arts de la scène de Beijing, mais il a tourné le dos à une carrière éclatante en musique classique pour suivre sa propre voie musicale.

Cela devait s'avérer une stratégie audacieuse, rapidement récompensée. Ludovico Einaudi a composé nombre de partitions saluées dont *Doctor Zhivago* (2002), *Sotto falso nome* (2004), l'acclamé film de Shane Meadows *This is England* (2006) et de sa suite télévisée *This is England '86* (2010), qui lui a valu une nomination de la BAFTA. En 2011, un autre film acclamé, *Intouchables* d'Olivier Nakache et Éric Soledano, a utilisé sa musique.

Suite au succès de *Le onde*, Ludovico a mis sur pied une série d'albums remarquables pour leur expérimentation exubérante. *Eden Roc* (1999) et *I giorni* (2001) en sont des exemples. Sa compilation tirée de ses quatre premiers albums, *Echoes: The Einaudi Collection* (2003) a, depuis sa sortie, été vendue à plus de 100 000 exemplaires.

De nombreux concerts ont accompagné sa notoriété grandissante et cela a conduit à deux nouveaux albums, *Diario Mali* (2005), et son premier album solo en concert *La Scala Concert 03.03.03* (2003). Quelques années plus tard, a suivi l'album *Divenire* (2007), son plus grand succès à ce jour.

Fort de cette popularité, Ludovico Einaudi a poursuivi sa tournée en Inde, au Japon et aux États-Unis. Au même moment, il amorçait une collaboration avec Robert Lippock, du groupe postrock To Rococo Rot: *Cloudland* (2009) et *Nightbook* (2009).

En 2010 et 2011, Ludovico Einaudi a été invité à diriger le Concertone au Festival La notte della Taranta dans la région des Pouilles, alors que plus de 100 000 personnes ont dansé toute la nuit. En 2011, la collection *Island*, incluant du matériel jamais publié, a connu un succès formidable.

Enregistré en octobre 2012 dans un monastère près de Vérone. *In a Time Lapse* a été lancé en janvier 2013. Depuis, Einaudi continue d'effectuer des tournées dans les salles les plus prestigieuses.

Traduction : Lucie Renaud

---

Luminous, emotive, effortlessly lyrical and always supremely refined, the music and performance of Ludovico Einaudi have attracted an ever growing audience over the years. He has released a series of chart-topping albums, sells out the most prestigious concert halls worldwide. With a unique musical alchemy that draws on elements of classical, rock, electronica and world musics he has rendered traditional ideas of genre and audience divide obsolete and become one of the best known composers in the world.

Ludovico was born in Turin, Italy and trained as a classical composer and pianist at the Milan Conservatorio before continuing his studies with Luciano Berio, one of the most important composers of the twentieth century avant-garde. His career began with a series of prestigious commissions for institutions such as the USA's Tanglewood Festival, Paris' IRCAM and the National Center of Performing Arts of Beijing, but he turned away from what seemed a glittering classical career to forge his own musical path.

It was a bold strategy but one quickly rewarded. He has composed many award-winning scores including *Doctor Zhivago* (2002), *Sotto falso nome* (2004), Shane Meadows' acclaimed film *This is England*

(2006) and its television sequel *This is England '86* (2010), which has brought a BAFTA nomination for Ludovico. In 2011 another acclaimed film used his music: *Intouchables* by Olivier Nakache and Eric Soledano.

Ludovico built on the impact of *Le onde* with a series of albums notable for their exuberant experimentation, such as *Eden Roc* (1999) and *I giorni* (2001). His best of collection from his first four albums *Echoes: The Einaudi Collection* (2003) has since gone to sell more than 100 000 copies.

As Ludovico's fame grew, his concert schedule naturally grew along with it. It immediately led to two new albums, *Diario Mali* (2005), and his first live solo album *La Scala Concert 03.03.03* (2003). A few years later, he released *Divenire* (2007), his greatest commercial success to date.

Ludovico has pursued his tour in India, Japan and the USA. Along the way he formed a collaboration with Robert Lippock of post-rock band To Rococo Rot: *Cloudland* (2009) and *Nightbook* (2009).

In 2010 and 2011 he has been invited to conduct the Concertone of the Festival La Notte della Taranta in the Puglia region where more than 100 000 people danced the whole night away. In 2011 the collection *Island* which includes also some unpublished works reached a terrific success.

*In a Time Lapse*, recorded in October 2012 in a monastery near Verona, was released in January 2013. Since then he has been touring successfully in the main prestigious venues of the world.





# ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ

SOLISTE, CHEF / SOLOIST, CONDUCTOR

Angèle Dubeau

VIOLONS / VIOLINS I

Josiane Breault

Mana Shiraishi

VIOLONS / VIOLINS II

Ana Drobac

Ewa Sas

Karine Bouchard

ALTOS / VIOLAS

Andra Giugariu

Julie Michael

Jasmine Schnarr

VIOLONCELLES / CELLOS

Laurence Leclerc

Thérèse Ryan

CONTREBASSE / DOUBLE BASS

Stéphanie Domaschio

PIANO

Amélie Fortin

HARPE / HARP

Valérie Milot

# VOUS AIMEREZ ÉGALEMENT YOU WILL ALSO LIKE



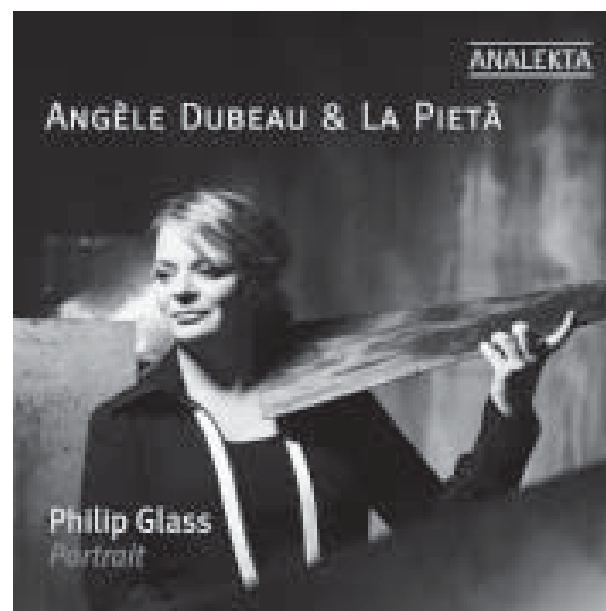
AN 2 8737  
BLANC



AN 2 8732  
JOHN ADAMS: PORTRAIT



AN 2 8731  
ARVO PÄRT: PORTRAIT



AN 2 8727  
PHILIP GLASS: PORTRAIT

Cet enregistrement a été réalisé à la salle Multimédia (MMR) de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, Montréal, Québec, Canada en décembre 2014 / This recording was made at the Multimedia Room, Schulich School of Music, McGill University, Montreal, Quebec, Canada in December 2014.

Réalisateur; Mixage et mastérisation / Producer; Mix and Mastering: Carl Talbot, Productions Musicom

Preneur de son / Sound Engineer: Carl Talbot, Christopher Johns

Assistants preneurs de son / Assistant Recording Engineers: James Clemens-Seely, Mike Ardagh

Éditeur / Editing: Jeremy Tusz

Accordeur du piano / Piano Technician: Jean-Marc Beauchamp

Remerciements à / Thanks to: Benoît Turcotte

Yamaha Canada Musique / Yamaha Canada Music Ltd.  **YAMAHA**

Producteur, Directeur artistique / Executive Producer, Artistic Director: François Mario Labbé

Directrice de production / Production Director: Julie M. Fournier

Assistante de production / Production Assistant: Kathleen Désilets

Traduction et révision / Translation and proofreading: Rédaction LYRE, Marie Dubeau-Labbé

Photos Angèle Dubeau: © Luc Robitaille

Photo Angèle Dubeau & La Pietà: © Bonnallie Brodeur, Photographes

Photo Ludovico Einaudi: © Beniamino Barrese

Conception et production graphique / Graphic Design and Production: Pyrograf

#### MUSIC PUBLISHERS / ÉDITEURS

Chester Music Ltd: Life, Experience, Run, Time Lapse, Indaco, Sarabande, Svanire, Divenire, Underwood

Sony BMG: Fuori dal mondo, Passaggio

Warner/Chappell Music: I giorni, Giorni dispari, Fuori dalla notte

Groupe Analekta Inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Québec par l'entremise du Programme d'aide aux entreprises du disque et du spectacle de variétés et le Programme de crédit d'impôt pour l'enregistrement sonore de la SODEC. / Groupe Analekta Inc. recognizes the financial assistance of the Government of Quebec through the SODEC's Programme d'aide aux entreprises du disque et du spectacle de variétés and refundable tax credit for recording production services.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada). / We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).

AN 2 8738 Analekta est une marque déposée de Groupe Analekta Inc. Tous droits réservés. / Analekta is a trademark of Groupe Analekta Inc. All rights reserved. Fabriqué au Canada. / Made in Canada.

# ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ

## LUDOVICO EINAUDI: PORTRAIT (DELUXE)

À l'exception de *Passaggio*, *Sarabande* et *Underwood*, toutes les œuvres musicales ont été arrangées par François Vallières et Angèle Dubeau.

With the exception of *Passaggio*, *Sarabande* and *Underwood*, all the musical works have been arranged by François Vallières and Angèle Dubeau.

1. Life	4:17	9. Indaco	4:52
2. I giorni	5:45	10. Passaggio	5:07
3. Experience	4:52	11. Sarabande (avec harpe / with harp)	4:43
4. Giorni dispari	5:31	12. Svanire	6:43
5. Run	4:49	13. Divenire	7:04
6. Time Lapse	4:58	14. Underwood	5:40
7. Fuori dalla notte	4:35	15. Sarabande (avec / with piano)	4:56
8. Fuori dal mondo	4:59	16. Time lapse (feat. DJ Champion)	5:02